November 21, 1941

My dear Fraser Roberts,

I am exceedingly glad to have your paper on family names and the contrast between North and South Wales. It all makes a most interesting story, though I think many will find it a complicated one at the first reading.

In the last column of Table I I believe it would be clearer to the reader to have merely the capital letters N or S printed in two separate columns. It is a matter of taste whether to use a third column for the third symbol, such as I for indifferent, or E for equal, for the rather few cases which do not lean either to North or to South Wales. I should be inclined to do this, but whether using two columns or three, I should like the eye to be able to rove down the table and pick out at a glance names assigned to one region or to the other, for which the words North and South printed in full are too much alike to be of much service.

I have added a column of totals to Table II and Tables IV and VI.

About the letter to Nature, I think for a journal of its character, and at the present time, it is worth emphasising the use of family names; but I think it would also be of interest to readers who vaguely remember the letter from Janet Vaughan and myself to have the Welsh
further 
story/confirmed and elucidated by the really remarkable fact you have 
found, that the North and South Welsh differ as much as, or more than, 
the North and South English, although separated by about one quarter 
of the distance. Historically, I believe, the Bristol Channel area is 
likely to have been influenced by sea-faring men, largely of English 
origin. In North Wales Anglesea was, I believe, a Norse settlement, 
and might well correspond with Dublin and Iceland, both of similar 
origin. I am putting the paper into the next number of Annals.

Yours sincerely,